

convivencia  
cívica  
catalana

***Las 10***

***mentiras de la  
inmersión***

**CONVIVENCIA CIVICA CATALANA**

*Apartado de Correos 6142*

*08080 BARCELONA*

*Teléfonos 659 055 939 / 606 276 326 / 606 709 022*

[www.convivenciacivica.org](http://www.convivenciacivica.org)

<http://facebook.com/ConvivenciaCivicaCatalana>

<http://twitter.com/ccivicacatalana>

**DOSSIER DE PRENSA**

# Las 10 mentiras de la inmersión

## ■ Presentación.

La inmersión lingüística es sin lugar a dudas uno de los pilares del nacionalismo catalán y alrededor de ella se ha establecido un discurso muchas veces basado en medias verdades cuando no directamente en falsedades.

Convivencia Cívica Catalana analiza en este documento las 10 falsedades más extendidas con relación a la inmersión lingüística en Cataluña.

El informe, titulado de manera gráfica “Las 10 mentiras de la inmersión” rebate de manera razonada y aportando datos las consignas más extendidas de los defensores de la inmersión monolingüe sólo en catalán.

Con la inmersión ni los alumnos consiguen el mismo nivel de lengua española que en el resto de España ni se favorece la integración de los inmigrantes.

La inmersión no es un modelo de cohesión social ni beneficia a los castellanohablantes.

Tampoco está avalado por Europa ni es ningún modelo de éxito sino todo lo contrario.

Convivencia Cívica Catalana expone con datos objetivos y contrastados cuál es la auténtica realidad de la inmersión en Cataluña que dista mucho de esa imagen idílica que se intenta vender desde el poder político catalán.

Queremos subrayar que Convivencia Cívica Catalana es una organización que defiende un modelo de enseñanza bilingüe respetuoso con ambos idiomas oficiales y que utilice ambos de forma conjunta y equilibrada en la educación de nuestros hijos frente al modelo de la inmersión monolingüe sólo en catalán.

Convivencia Cívica Catalana defiende desde hace años el bilingüismo en la educación. Creemos que nuestras dos lenguas deben convivir en el aula de la misma forma que en la calle, con normalidad y respeto, sin que ninguna de ellas sea ninguneada o tratada como si fuera poco menos que una lengua extranjera.

# Las 10 mentiras de la inmersión

- Falsedad **1**: “La mayoría de catalanes quieren la inmersión”  
Realidad: “La gran mayoría de catalanes están en contra de la inmersión”
- Falsedad **2**: “Sólo 3 familias han solicitado enseñanza bilingüe”  
Realidad: “Más de 800 familias han solicitado enseñanza bilingüe en Cataluña y su número aumenta cada día”
- Falsedad **3**: “La inmersión está avalada por Europa”  
Realidad: “La inmersión nunca ha sido avalada por Europa”
- Falsedad **4**: “La inmersión se utiliza internacionalmente”  
Realidad: “La inmersión, tal como se practica en Cataluña, es única en el mundo”
- Falsedad **5**: “Los contrarios a la inmersión no quieren que sus hijos aprendan el catalán”  
Realidad: “Los partidarios de la enseñanza bilingüe quieren aprender en catalán y también en castellano”
- Falsedad **6**: “Los contrarios a la inmersión quieren separar a los niños según su lengua”  
Realidad: “Los partidarios de la enseñanza bilingüe quieren que todos los alumnos en una misma línea escolar, sin ser separados, aprendan en las dos lenguas”
- Falsedad **7**: “La inmersión en catalán no perjudica el rendimiento de los alumnos castellanohablantes”  
Realidad: “La inmersión perjudica notablemente el rendimiento de los alumnos castellanohablantes”
- Falsedad **8**: “La inmersión en catalán no perjudica el rendimiento de los inmigrantes”  
Realidad: “La inmersión perjudica de forma clara el rendimiento de los inmigrantes”
- Falsedad **9**: “Los alumnos en Cataluña tienen el mismo nivel de castellano que en el resto de España”  
Realidad: “Los alumnos en Cataluña tienen un nivel de castellano sensiblemente inferior al resto de España”
- Falsedad **10**: “La inmersión es un modelo de cohesión”  
Realidad: “La inmersión produce amplias desigualdades educativas entre alumnos”

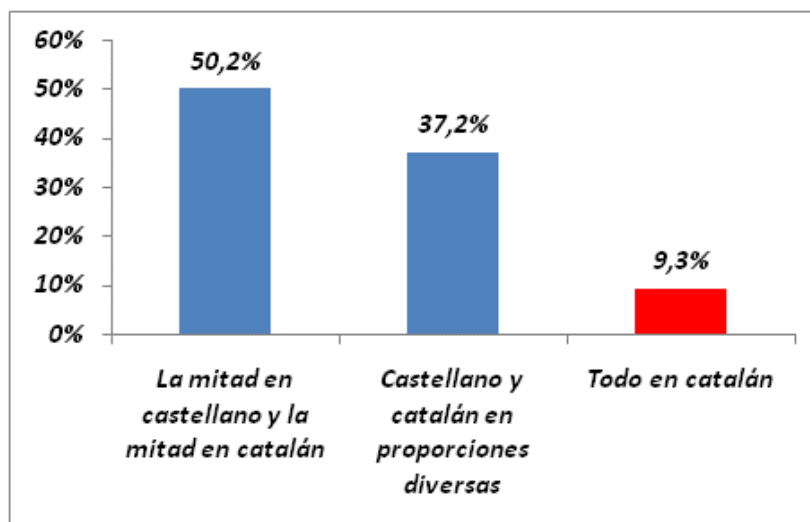
## Las 10 mentiras de la inmersión

- **Falsedad 1: “La mayoría de catalanes quieren la inmersión”**
- **Realidad: “La gran mayoría de catalanes están en contra de la inmersión”**

En Cataluña, una amplia mayoría de ciudadanos están a favor de la enseñanza bilingüe y en contra de la inmersión. Así lo indican todas las encuestas realizadas tanto por instituciones públicas como privadas. Por ejemplo, los estudios del *Centro de Investigaciones Sociológicas* (CIS) revelan las preferencias de los ciudadanos catalanes en el ámbito educativo.

El CIS preguntó en su estudio 2.298 a los ciudadanos de Cataluña su opinión sobre la inmersión monolingüe en catalán. A la pregunta “¿cómo cree Ud. que debería ser la enseñanza básica en Cataluña?” las respuestas fueron las siguientes:

### Preferencias lingüísticas de los ciudadanos en Cataluña en el ámbito de la enseñanza.



Fuente: CIS. Estudio 2.298.

La opción preferida por los ciudadanos de Cataluña en la enseñanza es la mitad en castellano y la mitad en catalán. En concreto, un 50.2% apuesta por esta opción. A continuación, un 37.2% aboga por la utilización de las dos lenguas oficiales pero en diferentes proporciones (más en catalán que en castellano o más en castellano que en catalán). Tan sólo el 9.3% se decanta por apoyar la inmersión con todo en catalán.

En definitiva, el 88% de ciudadanos de Cataluña defienden una enseñanza bilingüe frente a una minoría del 9.3% que defiende la inmersión monolingüe donde la única lengua vehicular es el catalán.

En Cataluña hay determinadas asociaciones nacionalistas favorables a la inmersión que hacen mucho ruido y se dicen representantes de la sociedad civil pero en realidad representan a una minoría.

Convivencia Cívica Catalana está junto con la mayoría social de ciudadanos de Cataluña a favor de la enseñanza bilingüe y en contra de la inmersión monolingüe sólo en catalán.

## Las 10 mentiras de la inmersión

- **Falsedad 2: “Sólo 3 familias han solicitado enseñanza bilingüe”**
- **Realidad: “Más de 800 familias han solicitado enseñanza bilingüe en Cataluña y su número aumenta cada día”**

Es totalmente falso que sólo 3 familias quieran enseñanza bilingüe para sus hijos.

A día de hoy, ya son más de 800 familias las que han solicitado en Cataluña enseñanza bilingüe para sus hijos, acogándose a las sentencias del Tribunal Supremo de diciembre del 2010 que lo hacen posible.

En 90 centros escolares de Cataluña ha habido padres que han solicitado enseñanza bilingüe. 55 de ellos en Barcelona, 14 en Tarragona, 13 en Gerona y 8 en Lérida.

En 34 localidades de Cataluña, incluyendo todas las grandes ciudades, se han efectuado solicitudes de enseñanza bilingüe vehiculadas a través de *Convivencia Cívica Catalana*.

Y su número crece cada día ya que cada vez más padres perciben el enriquecimiento que supone para sus hijos la enseñanza en las dos lenguas oficiales frente al empobrecimiento de la enseñanza monolingüe sólo en catalán.

Cabe subrayar además que miles de ciudadanos de Cataluña, más de 56.000, firmaron la Iniciativa Legislativa Popular (ILP) para la enseñanza en lengua materna y el bilingüismo escolar presentada por Convivencia Cívica Catalana en el año 2007.

## Las 10 mentiras de la inmersión

- **Falsedad 3: “La inmersión está avalada por Europa”**
- **Realidad: “La inmersión nunca ha sido avalada por Europa”**

No es cierto que la inmersión haya sido avalada por la Unión Europea. Un informe realizado por el Comité de Expertos independientes del Consejo de Europa, publicado en 2008, en el que se supervisaba la aplicación en España de la Carta Europea de las Lenguas Regionales o Minoritarias, invalidó rotundamente el modelo de inmersión lingüística obligatoria aplicado en Cataluña.

El informe estableció que la inmersión no podía ser obligatoria para todos los alumnos, tal como se practica en Cataluña, sino que debería darse un requisito claro de voluntariedad. Es decir, que practicara la inmersión aquel que quisiera pero no todos los alumnos de forma obligatoria.

La Carta Europea de las lenguas regionales o minoritarias no apuesta por la enseñanza obligatoria en catalán para todos los alumnos, sino, únicamente, que exista la posibilidad de que los alumnos reciban educación en catalán siempre y cuando sus padres así lo deseen.

En consecuencia, la Unión Europea no apoya los argumentos de los sucesivos gobiernos autonómicos de Cataluña, que aplican desde hace décadas un modelo de inmersión lingüística escolar en catalán único y obligatorio, sin derecho a decisión por parte de los padres.

## Las 10 mentiras de la inmersión

- **Falsedad 4: “La inmersión se utiliza internacionalmente”**
- **Realidad: “La inmersión, tal como se practica en Cataluña, es única en el mundo”**

Existen numerosos territorios bilingües en el mundo que disponen de dos lenguas oficiales. Y en ellos el bilingüismo de la sociedad se traslada a la escuela de forma normal y natural. Cataluña con la inmersión lingüística sólo en uno de los dos idiomas oficiales es una excepción mundial.

De hecho, a nivel internacional se entiende que una de las características esenciales de que una lengua sea oficial es ser lengua vehicular de la enseñanza.

Cataluña es el único territorio del mundo donde se excluye a una lengua oficial como lengua vehicular de enseñanza.

En otros territorios bilingües de Europa como son Gales o la región de Alto Adagio-Trentino/Tirol del Sur existen sistemas totalmente bilingües y los padres pueden escoger el idioma en que los alumnos reciben la enseñanza.

En Finlandia existen municipios con una sola lengua oficial y otros bilingües (sueco/finés), y en estos últimos los padres tienen derecho a elegir el idioma de instrucción de sus hijos. Y el sistema educativo en Finlandia es conocido por sus excelentes resultados y no haber ningún problema de cohesión social ni nada similar por tener un sistema con dos lenguas vehiculares.

En un territorio como Québec el francés se utiliza en gran medida como lengua vehicular pero no como la única: se ofrecen garantías y facilidades a los anglófonos para poder recibir la enseñanza en inglés si así lo desean.

Y no hace falta irse muy lejos para comprobar cómo se puede poner en marcha un sistema bilingüe sin ningún problema y con un funcionamiento ejemplar. Está sólo a poco más de 100 kilómetros de Barcelona. Es el caso de Andorra.

En Andorra los padres tienen la libertad de elegir si sus hijos estudian según el sistema francés, español o andorrano. Es decir, hay colegios con lengua vehicular principal el francés, otros con el español y otros con el catalán. Este modelo de tres líneas funciona muy bien, con unos excelentes resultados académicos y no se produce ninguna “confrontación” social, entre ciudadanos o entre lenguas como anuncian algunos nacionalistas catastrofistas que se produciría en Cataluña si hubiera varias lenguas vehiculares.

No existe un solo país democrático en el mundo en el que un idioma oficial sea excluido como lengua de instrucción. La inmersión sólo en catalán obligatoria para todos los alumnos con exclusión de la otra lengua oficial como lengua vehicular de enseñanza es un caso único en el mundo.

## Las 10 mentiras de la inmersión

- **Falsedad 5: “Los contrarios a la inmersión no quieren que sus hijos aprendan el catalán”**
- **Realidad: “Los partidarios de la enseñanza bilingüe quieren aprender en catalán y también en castellano”**

Es un argumento de nuevo totalmente falaz. Convivencia Cívica Catalana y los padres a los que asesora defienden un modelo de enseñanza bilingüe respetuoso con ambos idiomas oficiales y que utilice ambos de forma conjunta y equilibrada en la educación frente al modelo de la inmersión monolingüe sólo en catalán.

No se trata de no aprender el catalán, sino de aprender en un contexto de equilibrio de las dos lenguas oficiales: en catalán y también en castellano.

De una manera tal que nuestras dos lenguas convivan en el aula de la misma forma que en la calle, con total normalidad y respeto, sin que ninguna de ellas sea ninguneada o tratada como si fuera poco menos que una lengua extranjera.



## Las 10 mentiras de la inmersión

- **Falsedad 6: “Los contrarios a la inmersión quieren separar a los niños según su lengua”**
- **Realidad: “Los partidarios de la enseñanza bilingüe quieren que todos los alumnos en una misma línea escolar, sin ser separados, aprendan en las dos lenguas”**

Es otro de los argumentos de nuevo totalmente falaces. Convivencia Cívica Catalana y los padres a los que asesora no quieren separar ni “segregar”. Se trata de que todos los alumnos en una misma lengua escolar, sin ser separados en absoluto, aprendan unas asignaturas en una lengua oficial y otras asignaturas en la otra lengua oficial.

En los años 70 en muchos colegios de Cataluña los alumnos estudiaban unas materias en una lengua y otras materias en la otra. Y no había el más mínimo problema por estudiar las matemáticas en castellano y las ciencias en catalán y obviamente no se tuvo que separar ni segregar ni nada parecido.

Se trata de compaginar dentro del mismo grupo de alumnos los dos idiomas, con la misma normalidad que existe fuera de la escuela, de tal manera que los alumnos perciban y valoren el valor de la convivencia lingüística y de la riqueza que representa el bilingüismo y disponer de dos idiomas y no sólo de uno.

## Las 10 mentiras de la inmersión

- **Falsedad 7: “La inmersión en catalán no perjudica el rendimiento de los alumnos castellanohablantes”**
- **Realidad: “La inmersión perjudica notablemente el rendimiento de los alumnos castellanohablantes”**

Existen muchos datos objetivos y contrastados que demuestran que la inmersión perjudica el rendimiento académico de los alumnos castellanohablantes.

Debemos recordar algo lógico y obvio pero que en Cataluña suele olvidarse: una persona aprende mejor cuando recibe la enseñanza en su lengua propia o materna.

Por poner un ejemplo, un niño de 8 años al que ya le cuesta aprender las matemáticas le costará aún más si la maestra se lo explica en una lengua que no es la que mejor entiende.

Es este el caso de los niños castellanohablantes que estudian bajo la enseñanza sólo en catalán.

La primera institución a nivel mundial en el ámbito de la educación, UNESCO, lo corrobora: *“Es indiscutible que el mejor medio para enseñar a un niño es su lengua materna. Psicológicamente es el sistema de signos que trabaja en su mente, de forma automática para la expresión y la comprensión. Sociológicamente es una forma de identificación entre los miembros de la comunidad a la cual pertenece. Y pedagógicamente el niño aprende más rápido a través de ella.”* (UNESCO, 1953).

UNICEF lo confirma en sus análisis educativos del año 1999: *“Existen numerosos estudios de investigación que indican que los alumnos aprenden a leer más rápido y adquieren otras aptitudes académicas cuando adquieren sus conocimientos iniciales en su lengua materna. Además, aprenden un segundo idioma con mayor rapidez que quienes aprenden a leer inicialmente en un idioma que no les es familiar.”* (UNICEF, 1999).

Es obvio que no es lo mismo para un alumno y, en general, para cualquier persona leer textos, redactar ejercicios o hacer exámenes en su propia lengua que en otra cualquiera.

Recordemos que cuando la enseñanza era mayoritariamente en lengua española en Cataluña en los años 70 los nacionalistas catalanes exigían la enseñanza en lengua materna para los catalanohablantes.

Entonces tenían muy claras las dificultades de los alumnos que no recibían la educación en su lengua materna.

Así el representante de CiU en las Cortes, Ramón Trias Fargas, afirmó en su intervención parlamentaria en 1978:

*“Además de un derecho humano, me parece claro que el idioma, la lengua materna, es un requisito pedagógico importante.”*

El representante de CiU hacía referencia a las dificultades de los alumnos que no reciben la enseñanza en su lengua materna:

*“Por eso es tan difícil que ciertas ideas que se forman en un idioma puedan expresarse en otro; por esta razón hay bastantes niños que no pueden superar esta dificultad y se encuentran con su capacidad de expresión mermada y, sobre todo, disminuidas sus capacidades de aprender. Pero, además, y sigo en el tema pedagógico, a mí me parece*

## Las 10 mentiras de la inmersión

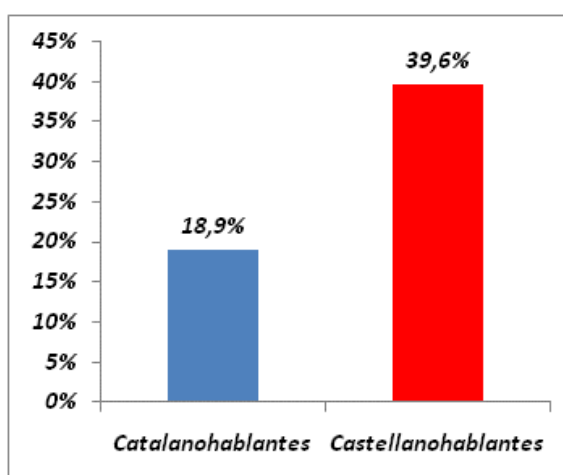
*que resulta claro que el trauma que siempre entraña el paso de la familia a la escuela aumenta extraordinariamente cuando se complica con un paso de un idioma a otro. Esto ha frustrado distintas vocaciones intelectuales y, creo que es un aspecto a tener muy en cuenta”*

Como afirmaba CiU en los años 70, no recibir en la escuela la enseñanza en lengua materna tiene consecuencias negativas para el alumno.

Es lo que ponen de relieve las evaluaciones educativas de los alumnos castellanohablantes bajo la inmersión en catalán.

A continuación se muestra el ratio de fracaso escolar de los alumnos catalanohablantes y castellanohablantes en Cataluña.

### Ratios de fracaso escolar de alumnos castellanohablantes y catalanohablantes en Cataluña.



Fuente: Datos extraídos del estudio “Rendimientos escolares de castellanohablantes y catalanohablantes bajo la inmersión lingüística”.

Como se comprueba en el gráfico, los alumnos castellanohablantes fracasan en la escuela en Cataluña más del doble que los catalanohablantes.

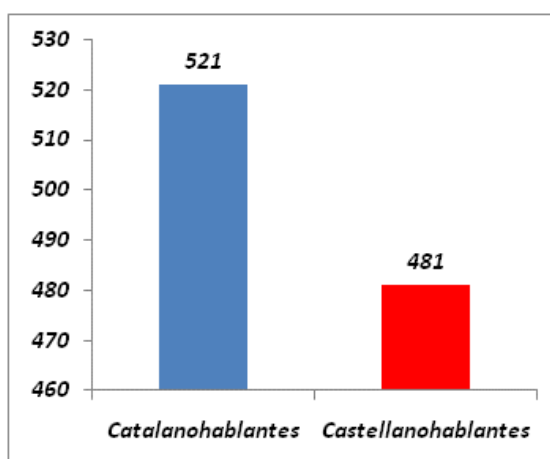
Bajo el sistema de la inmersión lingüística 4 de cada 10 alumnos castellanohablantes fracasan en la escuela en Cataluña. En el caso de los catalanohablantes ese mismo ratio no llega a 2 de cada 10.

¿Dónde está ese beneficio que supuestamente obtienen los castellanohablantes en el actual sistema educativo catalán de la inmersión?

De la misma forma, en las conocidas pruebas PISA, los alumnos castellanohablantes obtienen puntuaciones sustancialmente inferiores a los catalanohablantes, como se muestra en el siguiente gráfico.

## Las 10 mentiras de la inmersión

Puntuaciones en PISA de alumnos castellanohablantes y catalanohablantes en Cataluña.

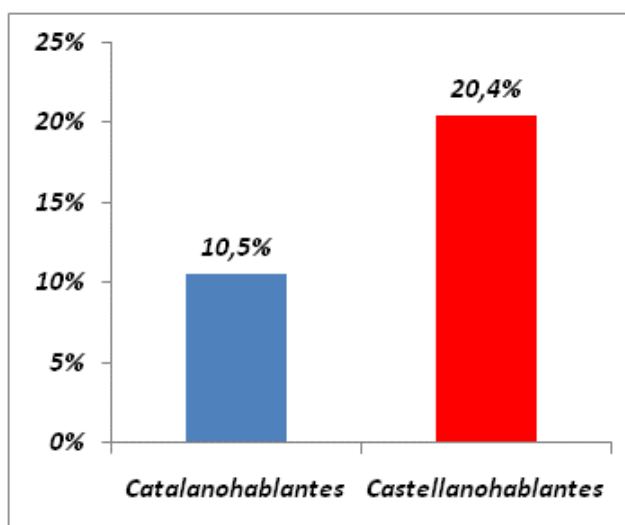


Fuente: Base de datos PISA.

Los alumnos castellanohablantes tienen en PISA una puntuación de 481 puntos, 40 menos que los catalanohablantes (521)

También el porcentaje de alumnos que ni siquiera alcanzan unos conocimientos mínimos (niveles 1 y <1 en PISA) en el sistema educativo catalán es prácticamente el doble entre los alumnos castellanohablantes que entre los catalanohablantes.

**Porcentajes de alumnos castellanohablantes y catalanohablantes que no alcanzan un mínimo nivel de conocimientos en Cataluña**



Fuente: Base de datos PISA.

En realidad, la inmersión es un modelo no cohesionador sino discriminador: los niños catalanohablantes reciben la enseñanza en su lengua materna, en la lengua que mejor entienden y más dominan mientras los niños castellanohablantes no tienen esa misma facilidad.

Los peores ratios de rendimiento escolar de los alumnos castellanohablantes en Cataluña así lo confirman.

## Las 10 mentiras de la inmersión

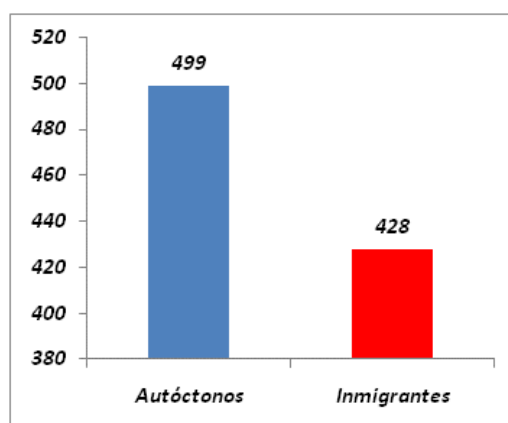
- **Falsedad 8: “La inmersión en catalán no perjudica el rendimiento escolar de los inmigrantes”**
- **Realidad: “La inmersión perjudica de forma clara el rendimiento de los inmigrantes”**

Los defensores de la inmersión suelen mencionar que la inmersión beneficia la integración de los inmigrantes cuando la realidad es justamente la contraria.

Para los inmigrantes la inmersión en catalán es muchas veces un obstáculo para su aprendizaje tal como demuestra las bajas puntuaciones de los alumnos inmigrantes en Cataluña.

En la evaluación internacional PISA, cuya base de datos permite desglosar los resultados entre inmigrantes y autóctonos, los estudiantes inmigrantes en Cataluña presentan puntuaciones anormalmente bajas, como se muestra a continuación.

### Puntuaciones en PISA de alumnos autóctonos e inmigrantes en Cataluña



Fuente: Base de datos PISA

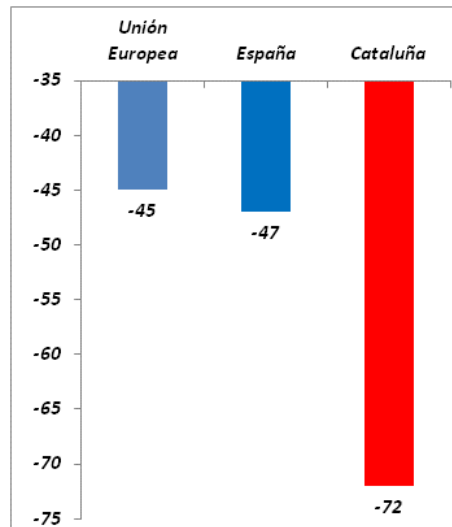
Se constata una dificultad importante en adquirir las diferentes habilidades por parte de los alumnos inmigrantes en el sistema educativo catalán con puntuaciones sustancialmente inferiores a las de los alumnos nativos (428 frente a 499). Cabe destacar que dentro de España es en Cataluña donde los alumnos inmigrantes obtienen con diferencia su peor puntuación en materias como la comprensión lectora en la evaluación PISA.

De hecho, según los datos de PISA Cataluña aparece prácticamente como el territorio donde existe una mayor diferencia negativa entre el rendimiento de los alumnos inmigrantes y los autóctonos.

En otras palabras, Cataluña tiene el dudoso honor de estar en los puestos de cabeza a nivel internacional de la falta de integración de los alumnos inmigrantes, con una elevada desigualdad de resultados escolares entre inmigrantes y autóctonos, como se demuestra en el siguiente gráfico.

# Las 10 mentiras de la inmersión

Diferencia negativa de puntos en comprensión lectora entre alumnos inmigrantes y autóctonos en cada territorio.

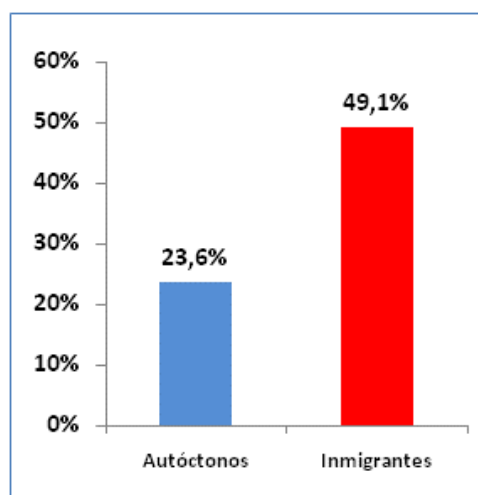


Fuente: Base de datos PISA

La desigualdad de resultados entre inmigrantes y autóctonos es sustancialmente más elevada en Cataluña (72 puntos) que en el resto de España (47) y Europa (45). Es decir, los alumnos inmigrantes encuentran una dificultad mayor en el aprendizaje de conocimientos en Cataluña que en el resto de territorios.

También los ratios de fracaso escolar de los alumnos inmigrantes son peores en Cataluña.

## Fracaso escolar de los alumnos inmigrantes y autóctonos en Cataluña



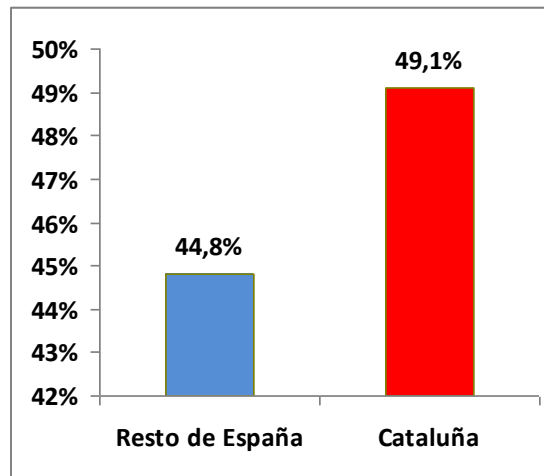
Fuente: Elaboración a partir de Encuesta de Población Activa e INE. Elaborado según metodología Eurostat.

Los alumnos inmigrantes en Cataluña sufren una tasa de fracaso escolar en Cataluña que duplica con creces la de los alumnos autóctonos.

El 49.1% de los alumnos inmigrantes, es decir, casi la mitad, abandonan la escuela antes de finalizar la etapa obligatoria.

# Las 10 mentiras de la inmersión

## Fracaso escolar de los alumnos inmigrantes en Cataluña y el resto de España



Fuente: Elaboración a partir de Encuesta de Población Activa e INE. Elaborado según metodología Eurostat.

La tasa de fracaso escolar de los alumnos inmigrantes en Cataluña (49.1%) es notablemente superior a la del resto de España (44.8%).

En definitiva, Cataluña se encuentra en los puestos de cabeza a nivel internacional de la desigualdad educativa entre alumnos inmigrantes y autóctonos. Ello es justo lo contrario de esa cohesión e integración educativa que el poder político catalán pregona que ofrece la inmersión lingüística.

¿Puede calificarse la inmersión lingüística como factor de integración de la inmigración cuando el sistema educativo catalán produce la mayor desigualdad de toda España en los resultados académicos de inmigrantes y autóctonos y donde el fracaso escolar de los alumnos inmigrantes es sustancialmente superior al del resto de España?

En un sistema donde la única lengua vehicular permitida es el catalán, muchos alumnos inmigrantes de habla española deben sumar en el proceso de aprendizaje a la dificultad intrínseca a las materias una dificultad lingüística y obtienen los peores resultados.

La enseñanza sólo en catalán representa un *handicap*, un obstáculo muchas veces insalvable, para la integración del alumno inmigrante en el sistema educativo.

## Las 10 mentiras de la inmersión

- **Falsedad 9: “Los alumnos en Cataluña tienen el mismo nivel de castellano que en el resto de España”**
- **Realidad: “Los alumnos en Cataluña tienen un nivel de castellano sensiblemente inferior al resto de España”**

A menudo los defensores de la inmersión afirman que los alumnos catalanes acaban con el mismo nivel de lengua española que en el resto de España.

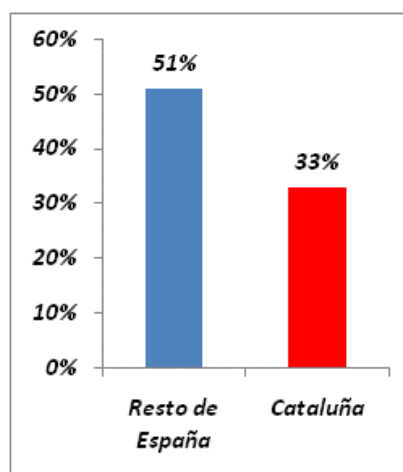
En primer lugar, sería sorprendente que un niño de Olot con sólo 2 horas a la semana de castellano y una sola asignatura tuviera el mismo dominio del idioma que un niño de Valladolid que lo utiliza a lo largo de 25 horas a la semana y en todas las asignaturas.

La realidad es que el dominio y la soltura en el uso del idioma son muy diferentes. Muchos niños en Cataluña no dominan suficientemente la lengua española situándose, a causa del sistema de inmersión lingüística, al final de la enseñanza obligatoria en una posición de clara desventaja competitiva frente a los niños del resto de España.

Cuando se han hecho pruebas de castellano idénticas en Cataluña y el resto de España y por tanto se ha podido efectuar la comparación en términos homogéneos de dominio de lengua española con el resto de España, las puntuaciones de los alumnos catalanes han sido siempre inferiores a las de los alumnos del resto de España como se demuestra a continuación.

En la última evaluación efectuada por el *Instituto Nacional de Calidad y Evaluación* (INCE) en que se examinó a los alumnos de Cataluña con las mismas pruebas de ortografía, gramática y literatura y por tanto, el mismo nivel de dificultad que en el resto de España, los resultados fueron los que se exponen a continuación:

### Porcentaje de alumnos en Cataluña y el resto de España en 4ª de ESO con dominio correcto de ortografía de lengua española



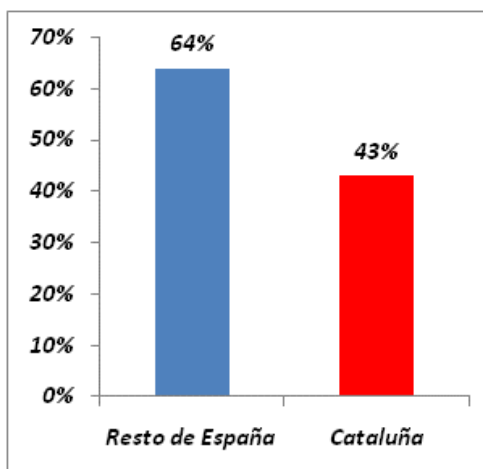
Fuente: Datos extraídos del estudio “La lengua española en la educación secundaria de Cataluña”

El porcentaje de alumnos capaces de efectuar de una forma ortográficamente correcta la transcripción de un texto en castellano es significativamente inferior en el caso de alumnos catalanes que en el resto de comunidades autónomas. Así, son capaces de escribir un texto en castellano de forma correcta más de la mitad de los alumnos (51%) en el resto de España, mientras este porcentaje no alcanza un tercio (33%) en Cataluña.



## Las 10 mentiras de la inmersión

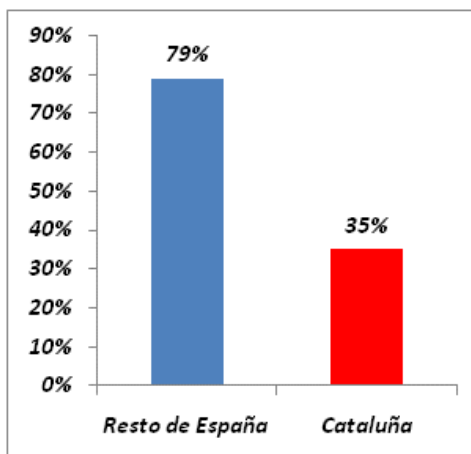
### Porcentaje de aciertos en Cataluña y el resto de España en 4ª de ESO sobre el dominio correcto de gramática (morfología y sintaxis) de lengua española



Fuente: Datos extraídos del estudio “La lengua española en la educación secundaria de Cataluña”

Cuando se analiza el dominio de las relaciones morfosintácticas, la parte más relevante de la gramática, que permite construir oraciones con sentido y carentes de ambigüedad mediante concordancias, correlación de tiempos y modos verbales, uso de pronombres, etc el nivel de los alumnos catalanes (43%) es sensiblemente inferior al del resto de alumnos españoles (64%). La diferencia, de más de 20 puntos porcentuales, es muy significativa desde el punto de vista estadístico.

### Porcentaje de aciertos en Cataluña y el resto de España en 4ª de ESO sobre el dominio correcto de literatura (periodos, autores y obras) de lengua española



Fuente: Datos extraídos del estudio “La lengua española en la educación secundaria de Cataluña”

En cuanto al conocimiento de periodos, autores y obras de literatura española, la media obtenida por los alumnos catalanes es de suspenso (35%) frente al 79% de los alumnos del resto de España. Es decir, en conocimiento de literatura en lengua española el nivel de los alumnos catalanes no llega ni a la mitad del nivel de los alumnos de la misma edad del resto de comunidades autónomas.

## Las 10 mentiras de la inmersión

Es obvio, pues, que cuando se realiza una evaluación con el mismo nivel de dificultad que en el resto de España, los alumnos catalanes presentan un nivel inferior tanto en ortografía y gramática, como en literatura de castellano.

Normalmente cuando los defensores de la inmersión aseguran la supuesta y ficticia igualdad de nivel de castellano de los alumnos en Cataluña con el resto de España no aportan ninguna prueba que lo avale o cuando lo hacen aportan pruebas que llana y sencillamente son falsas.

Por ejemplo, a veces se menciona la evaluación PISA como hace la Consellera Irene Rigau como supuesta “demostración” de la igualdad de nivel de castellano con el resto de España. Sin embargo, es fácil comprobar que la evaluación PISA en Cataluña no hace ninguna prueba de castellano. En definitiva, es absurdo decir que PISA demuestra un buen nivel de castellano en Cataluña ya que en ningún momento lo evalúa. Tan sólo evalúa el nivel de catalán, no el de castellano.

Tampoco es honesto referirse a las pruebas del Ministerio de Educación como la del 2009 ya que tampoco evalúan el nivel de castellano sino sólo el de catalán. Por ejemplo, el portavoz del gobierno catalán, Francesc Homs, ha mencionado en alguna ocasión en rueda de prensa las puntuaciones de lengua de esas pruebas como si fueran de castellano cuando en realidad eran de catalán.

Convivencia Cívica Catalana ha exigido repetidas veces al gobierno catalán que no falsee la realidad sobre el nivel de lengua española de una forma tan evidente ante la opinión pública.

Por último, otras veces se mencionan las pruebas de selectividad y competencias básicas. Estas pruebas sí evalúan el nivel de castellano pero son organizadas de forma separada del resto de España por el gobierno catalán y con un nivel sustancialmente inferior al del resto del país con el objetivo de poder presentar notas altas de forma artificiosa. Sólo hay que escuchar cada año los comentarios de los propios alumnos y profesores a la salida del examen de selectividad. La prueba de castellano es siempre mucho más fácil que la de catalán con un objetivo político claro de poder presentar notas de castellano altas y bajas de catalán.

Convivencia Cívica Catalana exige al gobierno catalán que realice exactamente las mismas pruebas y con el mismo nivel de dificultad que se realizan en el resto de España y no con un nivel notablemente inferior.

El problema fundamental de conocimiento de la lengua española entre los alumnos de Cataluña no es a nivel de comprensión oral del idioma. La mayoría de los alumnos catalanes, al menos, en entorno urbano, comprende sin apenas problemas el castellano. El problema reside cuando se va más allá de la mera comprensión y se profundiza en partes del dominio del idioma que se deberían aprender en el sistema educativo y no se aprenden suficientemente como son la ortografía, la gramática o la literatura de lengua española. Ahí se ponen de relieve las deficiencias de los alumnos catalanes.

Es evidente que una lengua no se aprende en la calle ni en la televisión. La gramática, la ortografía y la literatura de lengua española sólo pueden aprenderse en la escuela y con un número suficiente de horas. Y es en este dominio culto del idioma donde los alumnos catalanes tienen deficiencias claras respecto a los del resto de España, como demuestran aquellas pruebas que se realizan de manera rigurosa y con el mismo nivel de dificultad en Cataluña y en el resto de España.

## Las 10 mentiras de la inmersión

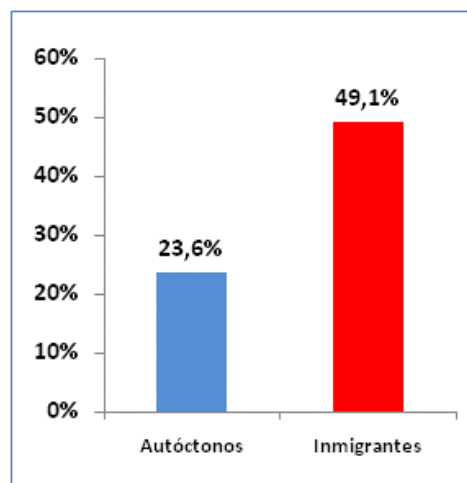
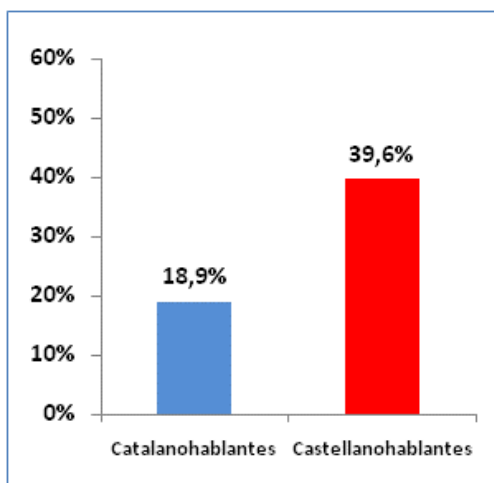
- **Falsedad 10: “La inmersión es un modelo de cohesión”**
- **Realidad: “La inmersión produce amplias desigualdades educativas entre alumnos”**

Es uno de los argumentos más repetidos por los defensores de la inmersión: la supuesta “cohesión social”. Y es, sin duda, una de las grandes mentiras. ¿Cómo puede ser cohesionador un modelo educativo que lo primero que hace es excluir la lengua que hablan la mitad de los ciudadanos?

Un sistema educativo donde la única lengua vehicular de enseñanza admitida es la lengua de la mitad de la población mientras la lengua que habla la otra mitad de la población es excluida como lengua docente nunca será un sistema cohesionador de la sociedad, sino un sistema descohesionador y excluyente.

Para que algo sea cohesionador debe saber integrar y no excluir, sumar y no restar. Un sistema cohesionador debería integrar nuestras dos lenguas en un sistema bilingüe, con unas asignaturas en un idioma y otras en el otro. En definitiva, un modelo donde ambas lenguas fueran utilizadas y convivieran con normalidad en la enseñanza, sin exclusiones y sin tratar a ninguna lengua como si fuera poco menos que una lengua extranjera

La supuesta cohesión producida por la inmersión no pasa el tamiz de la realidad de los datos objetivos. Veamos los datos reales de fracaso escolar bajo el sistema de la inmersión de castellanohablantes y catalanohablantes así como los de autóctonos e inmigrantes.



**¿Dónde está la cohesión social que supuestamente produce la inmersión lingüística en Cataluña?**

Las desigualdades causadas por la inmersión lingüística son muy relevantes. Los alumnos castellanohablantes, cuya lengua ha sido eliminada como lengua vehicular de enseñanza, fracasan en la escuela catalana más del doble que los catalanohablantes. De la misma manera los alumnos inmigrantes, lejos de conseguir una mejor integración en el sistema educativo, presentan un ratio de fracaso escolar en Cataluña que es más del doble que los nativos y superior al de los alumnos inmigrantes en el resto de España.

## Las 10 mentiras de la inmersión

Es obvio que lo que algunos consideran un “éxito de cohesión” en realidad esconde una amplia desigualdad y descohesión educativa.

¿Cómo se puede considerar cohesionador a un modelo educativo que produce una enorme desigualdad de resultados académicos como el catalán?

A un modelo que causa el doble de fracaso escolar entre los hablantes de una lengua oficial que entre los hablantes de la otra se le puede llamar de muchas maneras menos cohesionador y de éxito. Más bien, es un modelo descohesionador, excluyente y fracasado.

# Las 10 mentiras de la inmersión

## ■ Conclusiones.

Convivencia Cívica Catalana ha analizado en este documento las 10 falacias más extendidas con relación a la inmersión lingüística en Cataluña.

El informe, titulado de manera gráfica “Las 10 mentiras de la inmersión” rebate los argumentos más repetidos por los defensores de la inmersión monolingüe en catalán.

Con la inmersión ni los alumnos consiguen el mismo nivel de lengua española que en el resto de España ni se favorece la integración de los inmigrantes.

La inmersión no es un modelo de cohesión social ni beneficia a los castellanohablantes.

Tampoco está avalado por Europa ni es un modelo de éxito, sino todo lo contrario.

Convivencia Cívica Catalana expone con datos objetivos y contrastados cuál es la auténtica realidad de la inmersión en Cataluña que dista mucho de esa imagen idílica que se intenta vender desde el poder político catalán.

Este informe pone de relieve que la inmersión que se practica en Cataluña no sólo es inconstitucional sino que también tiene claras consecuencias negativas para muchos alumnos desde el punto de vista pedagógico.

Cabe subrayar que la característica fundamental de la inmersión es la exclusión de la lengua española. Por ejemplo, el gobierno catalán permite que haya decenas de centros educativos donde se imparten asignaturas en francés o en inglés llegando incluso a las 10 horas semanales.

Es decir, la administración catalana no tiene problema alguno si se quitan 10 horas de enseñanza en catalán para darlas en francés o en inglés pero si se pide 1 sola hora en español entonces se niega de manera frontal, alegando que sería malo para los niños.

Es obvio que la inmersión, incluso más que un sistema de enseñanza en catalán es un sistema de exclusión de la lengua española que ni siquiera los sectores más radicales del nacionalismo hubieran soñado.

Es un sistema único en el mundo en que la lengua oficial del Estado queda excluida como lengua vehicular de enseñanza.

Parece evidente que de lo que se trata es que los niños perciban que la lengua española es ajena y extraña a Cataluña y por ello se enseña con la misma dedicación que una lengua extranjera.

Desde Convivencia Cívica Catalana apelamos a abandonar esa actitud excluyente del nacionalismo catalán y optar por una escuela bilingüe en Cataluña, de acuerdo a la realidad social y lingüística que caracteriza a nuestra autonomía.

Lo normal y lo lógico en una sociedad bilingüe es disponer de una escuela bilingüe respetuosa con ambos idiomas oficiales y que utilice ambos de forma conjunta y equilibrada en la educación de nuestros hijos frente al modelo de la inmersión monolingüe sólo en catalán que algunos se obstinan en imponernos.